

## ABOUT SIXTEEN RIVERS PRESS

Sixteen Rivers Press is a shared-work, nonprofit poetry collective dedicated to providing an alternative publishing avenue for Northern California poets.

Founded in 1999 by seven writers, the press is named for the sixteen rivers that flow into San Francisco Bay.

## ADVISORY BOARD

Marjorie Agosín, Gillian Conoley,  
Camille T. Dungy, Ruth Gundle, Brenda Hillman,  
Jane Hirshfield, Marie Howe,  
Joyce Jenkins, Diana O'Hehir, Kay Ryan,  
David St. John, Eleanor Wilner, Al Young,  
Dean Young, Matthew Zapruder

## FRIENDS OF SIXTEEN RIVERS

### Wellspring

David Sibbet

### Double Tributaries

Dan Bellm, David Ginocchio, Laurel Prevetti,  
Donald Stang

### Tributaries

Anonymous, Robert Benedetti, Lucille Lang Day,  
Nancy Falls, Enid Hunkeler, Margaret Kaufman,  
Nancy Kozak, Rosa Lane, Richard & Judith Lang,  
Ned Leiba, Nina Lindsay, Joe Orlando,  
Gabrielle Rilleau, Jane Rubin, Martin Russell,  
Catherine Clark Sayles, Gary Thomas, Loretta Wolfe



STANISLAUS • CALAVERAS • MOKELUMNE • COSUMES • AMERICAN • BEAR • YUBA • FEATHER  
SACRAMENTO • NAPA • PETALUMA • SAN JOAQUIN • FRESNO • CHOWCHILLA • MERCED • TUOLUMNE



SIXTEEN RIVERS PRESS  
P.O. Box 640663  
SAN FRANCISCO, CA 94164-0663

# SIXTEEN RIVERS PRESS

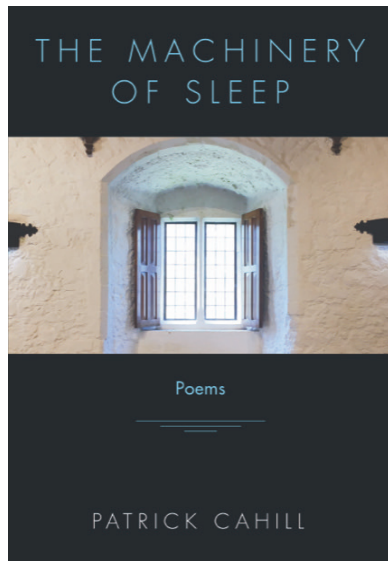


*A Northern California  
Publishing Collective*

## New Titles 2020

PATRICK CAHILL

## *The Machinery of Sleep*



*“Enter Patrick Cahill’s The Machinery of Sleep and you enter a marvel of a world consumed by dreams, memories, deep observation, love, death, and more. With great artistry, sometimes sharp-edged, sometimes tender, Cahill brings us poems of astonishing range: wise and poignant, heartbreaking, life-affirming, and sometimes humorous. This is a collection that will hold you from the first line to the last, for there is so much richness here, so much brilliance.”* —Katherine Hastings

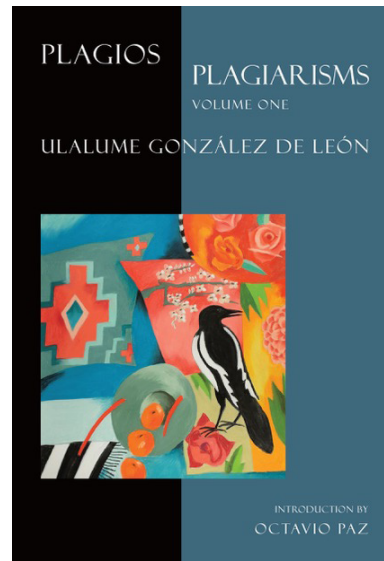
Patrick Cahill’s compressed, imagistic verse—from beautiful poems about childhood to postmodern near-surrealist riffs—offers the reader jazz-infused prose poems that demand attention and command respect. This book holds you in its grip and seems to take you apart, to deconstruct you word by word, image by image, in poems that are unexpected, sometimes unsettling, and always deeply energizing.

\$16 paperback • ISBN: 978-1-939639-21-9 • 96 pages

ULALUME GONZÁLEZ DE LEÓN

## *Plagios/Plagiarisms*

*Vol. One*



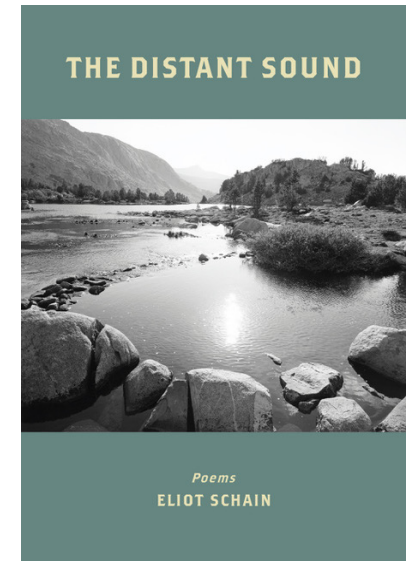
*“To read Ulalume González de León is to enter a feast of unspoken and spoken words, a carousel of emotions, and most of all to be submerged in her exquisite language. With poems that sense love and absences as well as those that explore both language and the poet’s inner self, this bilingual collection, beautifully translated, presents the work of one of Latin America’s most extraordinary poets.”* —Marjorie Agosín

Nobel Laureate Octavio Paz called González de León “the best Mexicana poet since Sor Juana Inés de la Cruz,” recognizing the visionary quality of her work. This first of three bilingual volumes presents several short collections of poems González de León produced from 1968 to 1971, each of which explores the ephemeral nature of identity and its dependence on the ever-shifting ground of language and memory.

\$20 paperback • ISBN: 978-1-939639-20-2 • 168 pages

ELIOT SCHAIN

## *The Distant Sound*



*“The smaller moments of a life become epic and transcendent through the attentions of the poet’s mind. This is Eliot Schain’s gift. Nothing is ordinary. . . . Everything is seen keenly and anew.”* —Kazim Ali

*“Some artists have irony, some have vision; Schain has both and tests them against each other with fire and wit. The results are wild, beautiful, and necessary.”* —D. Nurkse

*The Distant Sound* is a prismatic meditation on what it means to be human. The poems employ the long Whitmanian breath and are often narrative, but with a mysterious syntax whose goal is to bypass reason and activate the heart. Various themes are woven through first- and third-person accounts of the land, the divine, and the dynamics between men and women, as well as of humanity’s limits versus our imagination, and of poetry itself.

\$16 paperback • ISBN: 978-1-939639-22-6 • 88 pages